

296
293

**HUMBERTO RUBIO & CIA.
ABOGADOS**

Carrera 7 No. 74-64 Oficina 506
Teléfonos 313 24 08 - 313 24 10 - 313 24 23 - 313 17 99
Fax: (871) 313 16 - 47 - (871) 313 23 67
Email: rubiolaw@007nrubio.com
Apartado Aéreo 21848
Bogotá, D.C. - Colombia

S. ror

**SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES**

E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 03021834 00000001
Fecha (ACT): 2003-04-24 14:50:24 Folios: 12
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLETEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

REF: Expediente No.: **03-021.834**
Patente de Invención: **"PROCESO PARA PRODUCIR
COMPUESTOS QUIRALES"**
Titular: **GRÜNENTHAL GmbH.**

DESTINO: 09

HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía número 17.192.062 de Bogotá, abogado Titulado con Tarjeta Profesional No. 50.007 del Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de **APODERADO** de la Sociedad **GRÜNENTHAL GmbH.**; domiciliada en Zieglerstrasse 6, 52078, Aachen, Alemania; encontrándome dentro del término legal, me permito anexar:

- 1.- Original de Documento de Cesión otorgado por los Doctores Mathias GERLACH, Claudia PUTZ, D.ENDERS y Gero GAUBE; debidamente legalizado por Apostille, y traducido oficialmente del idioma Inglés al Español por Dorothee GROTE, traductora oficial, y legalizado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia; por medio del cual cede todos los derechos poseídos sobre la presente invención a favor de mi representada la Sociedad **GRÜNENTHAL GmbH.**
- 2.- Teniendo en cuenta lo anterior solicito se continúe con el trámite correspondiente.

Del Señor Superintendente,


HUMBERTO RUBIO CAMACHO
C.C. 17.192.062 de Bogotá
T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura.
COD. 4134

03/1249-03/PI



ASSIGNMENT

CESION

294

The undersigned

1. Dr. Matthias GERLACH
2. Dr. Claudia PÜTZ
3. Prof. Dr. Dieter ENDERS
4. Gero GAUBE

Domiciled in

see enclosed

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of

Method for producing
chiral compounds
(Priority: DE 100 45 832.7
of 14 September 2000)

State as well, that assign, without
reservations or limitations, in favor of

Grünenthal GmbH

Domiciled in

Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen

All rights inherent to said invention
and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply,
in its name, for the corresponding
patent in the Republic of

COLOMBIA

El abajo firmado(s)
1. Dr. Matthias GERLACH.
2. Dr. Claudia PÜTZ
3. Prof. Dr. Dieter ENDERS
4. Gero GAUBE.

Domiciliado(s) en
1. Pfarrgasse 1 D-63636 Brachtal. Rep. Alemania.
2. Holzstraße 13 D-52349 Düren. Rep. Alemania.
3. Deibershofstraße 79 D-52074. Aachen. Rep. Alemania.
4. Rachenstr. 5 52062 Aachen. Rep. Alemania.

Declara bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es) de
PROCEDIMIENTO PARA PRODUCIR COMPUESTOS
QUIRALES
Prioridad: DE 10045832.7 de 14 Septiembre, 2000.

Declara así mismo que cede y
transfiere, sin limitación, a favor de la
sociedad

Grünenthal GmbH.

Domiciliada en
Zieglerstraße 6, 52078 Aachen.
Alemania.

Todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad
queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en
la República de

COLOMBIA

GRA 3032-CO

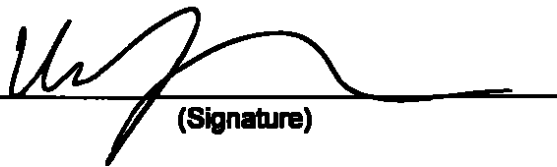
Dr. Matthias GERLACH
Pfarrgasse 1
D-63636 Brachtal
Federal Republic of Germany

Dr. Claudia PÜTZ
Holzstraße 15
D-52349 Düren
Federal Republic of Germany

Prof. Dr. Enders
Deiserhofstraße 27
D-52074 Aachen
Federal Republic of Germany

Gero Gaube
Rochusstr. 5
52062 Aachen
Federal Republic of Germany

13.02.03


(Signature)

26.3.03 C. Pütz

(Signature)



24.03.03

(Signature)



24.03.03

(Signature)

Dass

Herr Dr. Matthias Gerlach, geboren am 29. Januar 1966,
wohnhaft Pfarrgasse 1, 63636 Brachtal-Schlierbach

-ausgewiesen durch Vorlage seines amtlichen, gültigen mit Lichtbild
versehene Personalausweises-

vorstehende Unterschrift eigenhändig vor mir vollzogen hat, beglau-
bige ich hiermit.

Gelnhausen, den 13. Februar 2003

Dr. Hamm
Notar

Kostenberechnung

Geschäftswert: 3.000,00 Euro

Gebühr §§ 141, 32, 45 I KostO

Postgebühren §§ 137, 152 KostO.

16 % MwSt

10,00 Euro

3,00 Euro

13,00 Euro

2,08 Euro

15,08 Euro



Dr. Hamm
Notar

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

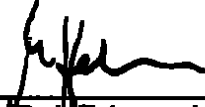
1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Dr. Wolfgang Hamm, Gelnhausen
3. in Ihrer oder seiner Eigenschaft als Notar
4. Sie ist versehen mit dem Dienststempel und dem Dienstsiegel des Notars Dr. Wolfgang Hamm, Gelnhausen

Bestätigt

5. in Hanau
6. am 18. Februar 2003
7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Hanau
8. unter Nr. 82/03
9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift
in Vertretung





(Dr. Uffelmann)

Kostenrechnung:

Gebühr gemäß Nr. 4 des Gebührenverzeichnisses
des Hessischen Justizkostengesetzes =

10,00 €

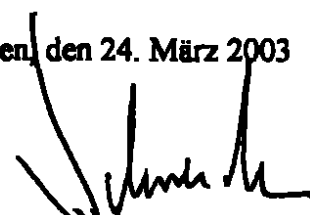
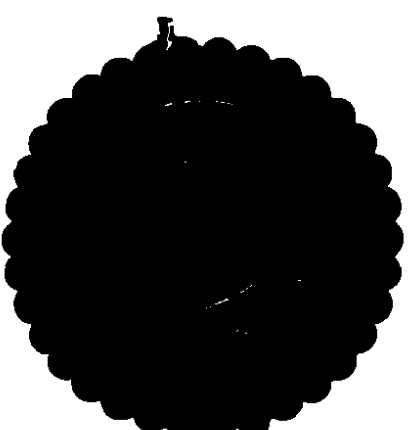
Urkundenrolle Nummer 465 für 2003

Die vorstehenden, vor mir gefertigten Unterschriften von

1. **Herrn Prof. Dr. Dieter Enders,**
geboren am 17. März 1946,
wohnhaft Deiserhofstraße 27 in 52074 Aachen,
von Person bekannt,
2. **Herrn Gero Gaube,**
geboren am 12. August 1971,
wohnhaft Rochusstraße 5 in 52062 Aachen,
von Person bekannt,

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 24. März 2003



Notar

7
302

299

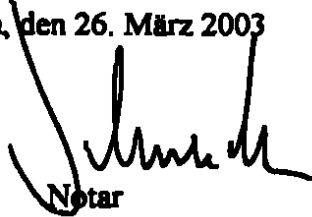
Urkundenrolle Nummer 481 für 2003

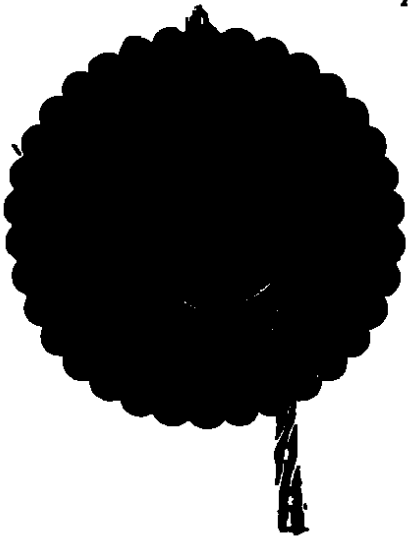
Die vorstehende, vor mir gefertigte Unterschrift von

Frau Dr. Claudia Katharina Pütz,
geboren am 3. März 1965,
wohnhaft Holzstraße 15 in 52349 Düren,
von Person bekannt,

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 26. März 2003


Notar



300 - 303 - 8

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Schneider

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel des Notars

Bestätigt

5. in Aachen

6. am 27. März 2003

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

8. unter Nr. 91 aE - 9.659

9. Stempel

10. Unterschrift:



Gerber
(Gerber)



301 -304 -9

Traducción oficial del idioma alemán no.: 34-14

Hoja 1:

Arriba: hay un sello redondo del Juzgado de Primera Instancia de Aachen

Hoja 3:

Registro de documentos no. 45 para 2003

Por medio de la presente certifico que

el señor Dr. Matthias G e r l a c h, nacido el 29 de enero de 1966

domiciliado en Pfarrgasse 1, 63636 Brachtal-Schlierbach,

- identificado por su cédula oficial vigente provista con una foto -

trazó la firma anterior en su propio puño y letra ante mí.

Gelnhausen, el 13 de febrero de 2003

(firmado) Dr. Hamm, notario, hay un sello seco del notario Dr. jur. Wolfgang

Hamm en Gelnhausen.

Cálculo de costos:

Valor del negocio: Euro 3.000,00

derechos §§ 141, 32, 45 i KostO Euro 10,00

derechos postales §§ 137, 153 KostO Euro 3,00

Euro 13,00

16 % de IVA Euro 2,08

Euro 15,08

(firmado) Dr. Hamm, notario hay un sello redondo del notario Dr. jur. Wolfgang

Hamm en Gelnhausen.

Hoja 4:

Apostilla

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)


Dr. Hamm
Traductor e Intérprete Oficial
Designación No. 2501 de Minjusticia
1994

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por Dr. Wolfgang Hamm, Gelnhausen

3. en su calidad de notario

4. está provisto con el sello oficial y el timbre oficial del notario Dr. Wolfgang Hamm, Gelnhausen

Confirmado

5. en Hanau

6. el 18 de febrero de 2003

7. por el Presidente del Juzgado de Primera Instancia en Hanau

8. bajo el no. 82/03

9. Timbre/sello:

10. Firma

Hay un sello redondo del Juzgado de (firmado) Dr. Uffermann de Primera Instancia de Hanau.

Cálculo de costos:

Derechos según el no. 4 de la lista de derechos de la ley de costos judiciales de Hessen = €10,00

Hoja 5:

Registro de documentos no. 465 para 2003

Por medio de la presenta autentico las firmas anteriores trazadas ante mí por

1. el señor Prof. Dr. Dieter Enders,

nacido el 17 de marzo de 1946

domiciliado en Deiserhofstraße 27 en 52074 Aachen,

a quien conozco personalmente,

2. el señor Gero Gaube,

nacido el 12 de agosto de 1971,


Tendentes e Intervento Oficial
Derechos No. 2501 de Majaquita
1994

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

435801
Dorothea Grote
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEREA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO. CASUMÉ
RESOLUCIÓN - 1717 DEL TEXTO

2003 ABR. 23 - 2:15

18/11
Jefe de LEGALIZACIONES
SECRETARÍA DE BOGOTÁ D.C.

3
303
306
domiciliado en Rochusstraße 5 en 52062 Aachen,

a quien conozco personalmente.

Aachen, el 24 de marzo de 2003

(firmado) notario, hay un sello seco del notario Johannes Schneider en Aachen.

Hoja 6:

Registro de documentos no. 481 para 2003

Por medio de la presente autentico la firma anterior trazada ante mí por la

señora Dr. Claudia Katharina Pütz,

nacida el 3 de marzo de 1965,

domiciliada en Holzstraße 15 en 52349 Düren,

a quien conozco personalmente.

Aachen, el 26 de marzo de 2003

(firmado) notario, hay un sello seco del notario Johannes Schneider en Aachen.

Hoja 7:

Apostilla

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por el notario Schneider

3. en su calidad de notario en Aachen

4. está provisto con el sello oficial del notario

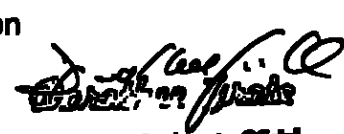
Confirmado

5. en Aachen

6. el 27 de marzo de 2003

7. por el Presidente del Juzgado de Primera Instancia en Aachen

8. bajo el no. 91 aE – 9.659


Presidente o Jefe de Sala Oficial
Circulación No. 2301 de Minjstler
1994

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

montecort
021102

YA FIRMADA APAS... EL
OCUMENTO RES... YA
...S

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2011 APR 22 A 9 40

EL
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

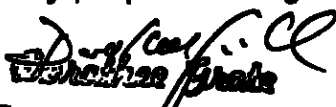
9. Sello:

10. Firma

Hay un sello redondo del Juzgado de (firmado) Gerber
de Primera Instancia de Aachen.

En el reverso: hay un sello redondo del Juzgado de Primera Instancia de
Aachen.

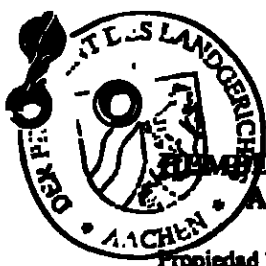
Es traducción fiel y completa del original


Dorothee Grote
Traductora e Intérprete Oficial
Resolución No. 2501 de Ministerio

Dorothee Grote, traductora y intérprete oficial

Resolución no. 2501 del Ministerio de Justicia 1994

304



HUMBERTO RUBIO & CIA LTDA.
ABOGADOS

Propiedad Industrial e Intelectual

PODER

El abajo firmado

GRÜNENTHAL GmbH

domiciliado en

Zieglerstraße 6, D-52078
Aachen, Alemania

por el presente conferimos poder amplio y suficiente a HUMBERTO RUBIO CAMACHO y/o TINEKE STOL TERZANI y/o HUMBERTO RUBIO STOL domiciliados en Bogotá, Colombia, para solicitar de las oficinas y autoridades correspondientes la obtención de registros, renovaciones, traspasos y en general todo lo relacionado con el mantenimiento, obtención y protección de sus marcas de fábrica, denominaciones comerciales, marcas de comercio y patentes, licencias sanitarias a cuyo efecto le faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios en cumplimiento del objeto indicado; elevar solicitudes, descripciones, protestas, declaraciones, apelaciones y reclamos; abonar todos los impuestos y cuotas de cualquier otros pagos determinados por la Ley; recibir todos los documentos presentados, solicitar testimonios, desistir y enmendar solicitudes, cobrar y percibir para oponerse y protestar contra cualquier solicitud, que a juicio del apoderado, pudieran prestarse a confusión o infringir o de cualquier modo perjudicar las marcas, denominaciones o patentes del Mandante. A los mandatarios se les otorga autorización amplia y bastante para contestar todos los reclamos y las demandas presentadas ante autoridades administrativas y judiciales, desistir de procedimientos, transar conflictos, pudiendo así mismo sustituir este Poder en todo o en parte y revocar dichas sustituciones.

Dado y firmado hoy

en

**NOTARIZATION AND LEGALIZATION BY
APOSTILLE OR COLOMBIAN CONSULATE
IS REQUIRED.**

BOGOTA - COLOMBIA

Para patentes, marcas, diseños, marcas de fábricas de comercio y servicios, marcas y nombres comerciales. Licencias y registros sanitarios.

For patents, designs, trademarks, emblems, commercial marks. Licenses health registrations.

POWER OF ATTORNEY

The undersigned

GRÜNENTHAL GMBH

from

Zieglerstraße 6, D-52078 Aachen, Germany

hereby grant full and sufficient Power of Attorney to a HUMBERTO RUBIO CAMACHO y/o TINEKE STOL TERZANI y/o HUMBERTO RUBIO STOL from Bogotá, Colombia, to apply to the proper officers and authorities for the issue of registrations, renewals, assignments, proofs of renewals and in general all that is related to the maintenance, obtention and protection of its trademarks, tradenames, commercial marks, patents and sanitary licenses; to which end it empowers them to take all steps necessary before said authorities for the object stated; to file petitions, prepare descriptions; make protests, declarations, appeals and objections; pay taxes and other charges required by law; apply for certifications, receive documents and take testimony abandon and amend applications and collect refunds; to oppose, ask for the cancellation of and protest any application or registration which in their judgment could lead to confusion or could be considered an infringement or could in any form prejudice the undersigned's trademarks, tradenames, patents and commercial marks. To the said mandatary sufficient Power is granted hereby to answer in the name of all claims and demands the mandator presents before administrative or judicial officers of any class giving them likewise Power to abandon proceeding, settle conflicts, substitute these present in whole or in part and revoke such substitution.

Given and signed this 28th August 2002

in Aachen

Grünenthal GmbH

Signature

Dr. Paques (Managing Director) Dr. Heilfeldt (Head of Patent Deptn.)

ARTO RUBIO & CIA LTDA.
ABOGADOS

Propiedad Industrial e Intelectual

CERTIFICADO NOTARIAL (Individuo)

A los días del mes de ante mi,
Notario Público de compareció personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Hoy 28 de Agosto de 2002
compareció(eron) personalmente

Dr. Puques, Dr. Hellfeldt

a quien(es) conozco como la(s) persona(s) que
firma(n) este documento en representa- ción de la
sociedad/compañía denominada

Grunenthal GmbH

Certifico:

a) Que

Grunenthal GmbH

es una sociedad/compañía legalmente constituida
y existente de acuerdo con las Leyes de

Alemania

b) Que el domicilio de dicha sociedad/compañía
es

Zieglestraße 6, D-52078

Aachen, Alemania

c) Que el objeto u objetos para los cuales se
otorga el presente poder están comprendidos
dentro del objeto social de la mencionada
sociedad/compañía.

d) Que Dr. Puques, Dr. Hellfeldt

está autorizado para otorgar el presente poder. Lo
anterior está probado por medio de los siguientes
documentos, que certifico he visto:

Ciudad hoy de
de

NOTARIAL CERTIFICATE (Individual)

On this 28th day of August, Germany, before me, a Notary
Public of Aachen, personally appeared to
me known, and known to me to be the person(s)
who executed that foregoing document, and who
has (have) legal capacity to execute it.

Aachen, den 28. August 2002

Johannes Schneider
Notar (Johannes Schneider)

NOTARIAL CERTIFICATE (Corporation)

day of
personally appeared

whom I know to be the person(s) who signed this
document as representative(s) of the
corporation/company named

I Certify:

a) That

is a corporation/company legally constituted and
in existence accordance with the law of

b) That the domicile of said corporation/company
is

c) That the purpose or purposes for which the
present Power of Attorney is granted are
comprised within the objects set forth in the
charter of the mentioned corporation/company.

d) That Mr(s) Dr. Puques, Dr. Hellfeldt

is authorized to grant the present Power of
Attorney. The aforementioned was duly proven
through the following documents and I duly verify
having seen them. State

This

4
307
370
070

Handenrolle Nummer 1329 für 2002

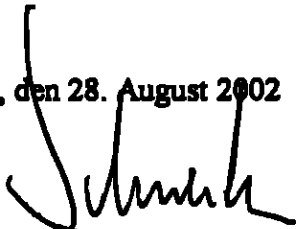
Die vorstehenden, vor mir gefertigten Unterschriften der mir von Person bekannten:

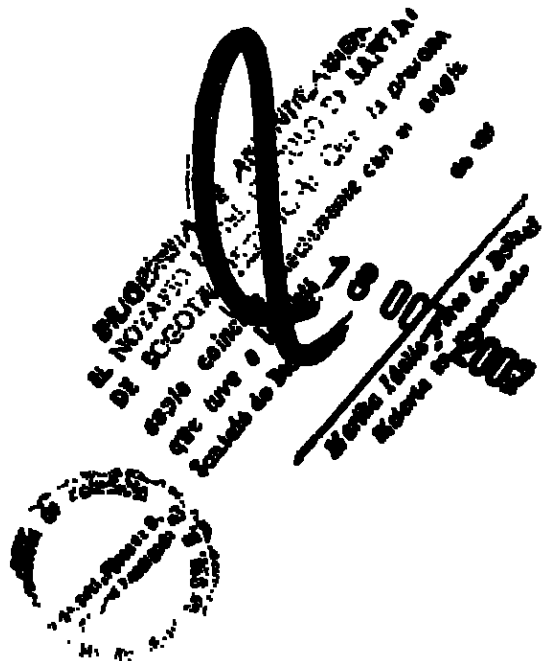
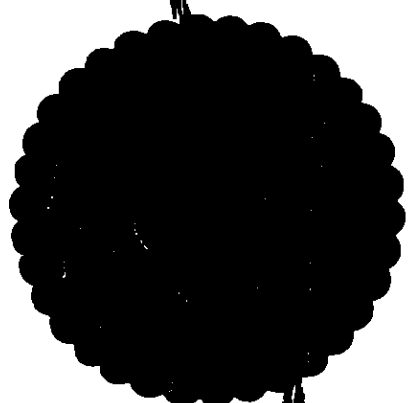
1. Herrn Dr. Eric-Paul Pâques, geboren am 16. Juni 1954,
wohnhaft Ronheider Weg 15 in 52076 Aachen,
2. Herrn Dr. Klaus-Dieter Hellfeldt, geboren am 31. Juli 1951,
wohnhaft Kesselstraße 35 in 52076 Aachen

hier handeln für die im Handelsregister Aachen unter HR B 3564 eingetragene Grünenthal GmbH in Aachen,

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 28. August 2002


Notar



308-311
0.1

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Schneider

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4. sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des Notars

Bestätigt

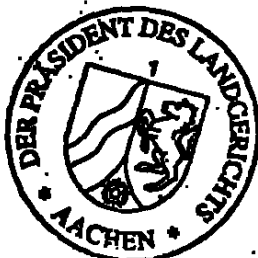
30 Aug 02]

5. in Aachen 6. am

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

8. unter Nr. 91a E - 8.860 - 8.861

9. Stempel/Siegel:



10. Unterschrift:

[Handwritten signature]
(Gerb...)
Büro des Präsidenten des Landgerichts Aachen
Landgericht Aachen
Notar...
M...
M...

Traducción oficial del idioma alemán no.: 210-62

Registro de documentos no. 1321 para 2002

Por medio de la presente autentico las firmas anteriores puestas ante mí por

1. el señor Dr. Eric-Paul Pâques, nacido el 16 de junio de 1954
domiciliado en Ronheider Weg 15 en 52076 Aachen
2. el señor Dr. Klaus-Dieter Helffeldt, nacido el 31 de julio de 1951
domiciliado en Kesselstraße 35 en 52076 Aachen

a quienes conozco personalmente, aquí actuando para la Grünenthal GmbH en
Aachen inscrita en el registro comercial de Aachen bajo HR B 3564.

Aachen, el 28 de agosto de 2002

(firmado) notario, hay un sello seco del notario Schneider en Aachen.

Apostilla

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por Schneider
3. en su calidad de notario en Aachen
4. está provisto con el sello del notario

Confirmado

5. en Aachen
6. el 30 de agosto de 2002
7. por el Presidente del Juzgado de Primera Instancia de Aachen
8. bajo el no. 91 a E – 8.860 – 8.861

9. Sello:

10. Firma



[Handwritten signature]
Notario
Aachen

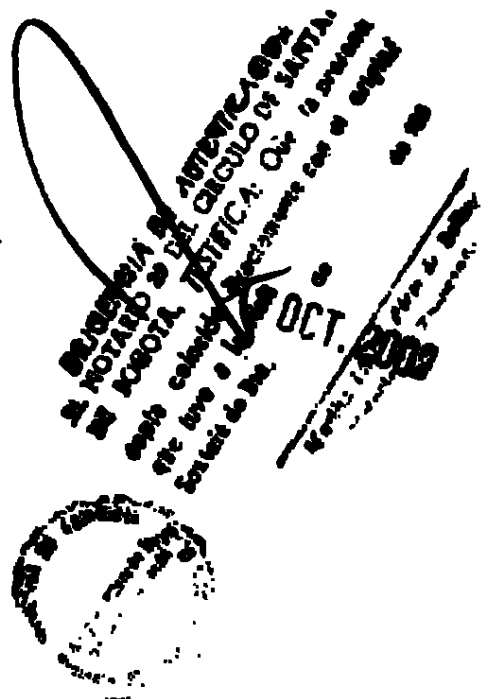
Hay un sello redondo del Presidente (firmado) Gerber
del Juzgado de Primera Instancia de
Aachen

Es traducción fiel y completa del original

[Handwritten signature]

Dorothee Grote, traductora e intérprete oficial

Resolución no. 2501 del Ministerio de Justicia 1994





Folio 314

2020
Bogotá DC

Doctor(a)
HUMBERTO RUBIO CAMACHO
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación No.	03-21834
	Solicitud Internacional	PCT/EP2001/10628
	Fecha inicio fase nacional	14-04-2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1143
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

11 SET 2003


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202060